

SCHEDA TECNICA / TECHNICAL SHEET / FICHE TECHNIQUE / FICHA TECNICA

MINERVA STONE



 EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

 Danish TI (NB 1235)
 Report No. 300-ELAB-
 2487-EN nom rev.1
 DoP n° 240CPR13.07

 Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a combustibile solido / Residential space heating appliance fired by solid fuel
 Appareil de chauffage domestique alimenté à combustible solide / Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido

| | | | |
|---|---|---|------|
| Marchio commerciale/ Trademark/ Marque de commerce/ Marca | Ravelli | | |
| Modello/Model/ Modèle/ Modelo | MINERVA STONE | L0007IC07-KIT | |
| Combustibile preferito/Fuel/ Carburant/ Combustible¹⁾ | Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 % / Wood logs with moisture content ≤ 25 % / Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 % / Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 % | | |
| | U | Nom. | Red. |
| Caratteristiche principali / Main Characteristics / Caractéristiques principales/ Características principales * | | | |
| Distanza minima da materiali infiammabili/ Distance to combustible materials/ Distance de sécurité aux matériaux combustibles/ Distancia de material combustible | mm | Posteriore/ Rear/ Arrière/ Revés = 250 Lati/ Sides/ Côté/ Lado = 450 | |
| Classe di efficienza energetica / Energy Efficiency class / Classe d'Efficacité Énergétique / Clase de eficiencia energética | -- | A+ | |
| Classe di qualità ambientale (secondo il Decreto n°186 del 7/11/2017) | ★ | 4 Stelle | |
| Potenza termica introdotta/ Heat input/ Puissance introduite / Potencia introducida | kW | 10,5 | -- |
| Potenza termica resa/ Heat output/ Puissance thermique/ Potencia térmica | kW | 9,0 | -- |
| Rendimento/Efficiency/ Rendement/ Rendimiento | % | 85,46 | -- |
| Consumo orario/ Fuel consumption/ Consommation horaire/ Consumo horario | kg/h | 2,58 | -- |
| Volume riscaldabile / heatable volume/ volume chauffable/ volumen calentable | m ³ | 160 - 255 ** | |
| Emissioni / Emissions / Émissions / Emisiones * | | | |
| Emissione CO al 13% O₂/ CO emission/ Émission de CO/ Emisiones de CO | % | 0,050 | -- |
| | mg/m ³ | 622 | -- |
| Emissione OGC al 13% O₂/ OGC emission/ Émission de OGC/ Emisiones de OGC | mg/m ³ | 31 | -- |
| Emissione NOx al 13% O₂/ NOx emission/ Émission de NOx/ Emisiones de NOx | mg/m ³ | 115 | -- |
| Emissione PM al 13% O₂/ PM emission/ Émission de PM/ Emisiones de PM | mg/m ³ | 21 | -- |
| Caratteristiche gas di scarico / Flue gas characteristics / Caractéristiques des fumées / Características del gas de combustión * | | | |
| Temperatura uscita fumi/ Flue gas temperature/ Température de fumée/ Temperatura salida humos * | °C | 187 | -- |
| Portata dei fumi/ Flue gas flow/ Débit gaz de combustion/ Caudal de humos * | g/s | 7,8 | -- |
| | Pa | 12 | -- |
| Tiraggio canna fumaria/ Draught/ Tirage fumée/ Tiro *** | mbar | 0,12 | -- |
| Dimensioni / Dimensions / Dimensions / Dimensiones | | | |
| Diametro tubo aspirazione aria comburente/ Combustion air inlet pipe/ Tuyau d'entrée d'air de combustion/ Manguera para admisión de aire | mm | 100 | |
| Diametro tubo scarico fumi/ Flue outlet pipe/ Tuyau d'évacuation des fumées/ Tubo de salida de humos | mm | 150 | |
| Dimensioni d'ingombro H x L x P / Dimensions H x W x D / Dimensions/ Medidas | mm | 1016 x 758 x 475 | |
| Peso netto/ Weight/ Poids/ Peso | kg | 210 | |
| Capacità serbatoio pellet/ Pellet hopper capacity/ Capacité du réservoir pellets/ Capacidad del depósito pellet | kg | 0 | |
| Dimensioni imballo H x L x P / Dimensions with packaging H x W x D / Dimensions avec emballage / Medidas con embalaje | mm | 1165 x 720 x 845 | |
| Peso con imballo/ Weight with packaging/ Poids avec emballage/ Peso con embalaje | kg | 220 | |
| Dimensioni kit H x L x P / Dimensions kit H x W x D / Dimensions kit / Medidas kit | mm | -- x -- x -- | |
| Peso kit/ Weight kit/ Poids kit/ Peso kit | kg | -- | |
| Dati tecnici in accordo con:/Technical data acc. to:/ Données techniques selon:/ Datos técnicos de acuerdo con: UE 2015/1185 (Ecodesign) | | | |
| Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente / seasonal space heating energy efficiency / efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux / eficiencia energética estacional de calefacción | % | 75,5 | |
| Tipo di controllo della temperatura ambiente/ Type of heat output/room temperature control / Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce / Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior : | Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente/ single stage heat output, no room temperature control / puissance thermique à un seul palier, sans contrôle de la température de la pièce / potencia calorífica de un solo nivel sin control de la temperatura interior. | | |
| Altre opzioni di controllo/ Other control options /Autres options de contrôle / Otras opciones de control : | N/A | | |

v. 08/09/2021

¹⁾ Nessun altro combustibile idoneo / No other suitable fuel / Aucun autre combustible admissible / Ningún otro combustible utilizable.

*Caratteristiche che possono variare in base al combustibile utilizzato/ Characteristic which may vary according to the type of fuel used/ Caractéristiques qui peuvent varier en fonction du combustible utilisé / características que pueden variar basado en el combustible utilizado.

 ** Valori calcolati per edificio mediamente isolato (35 W/m³, Zona climatica E) e per edificio non isolato (55 W/m³, Zona climatica E) / Heatable volume based on the requested power equal to 35 W/m³ and 55 W/m³ / Volume chauffable en fonction de la puissance nécessaire égal à 35 W/m³ et 55 W/m³ / Volumen calentable según la potencia solicitada igual a 35 W/m³ y 55 W/m³.

Per scopi migliorativi, il costruttore si riserva la facoltà di modificare il prodotto descritto in qualsiasi momento e senza preavviso. / The manufacturer reserves the right to modify the product described at any time and without notice. / Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit décrit à tout moment et sans préavis. / El fabricante reserva el derecho a modificar el producto para mejorar sus calidades sin previo aviso.

TECHNISCHES BLATT / TECHNISCH BLAD / FICHA TÉCNICA / ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ
MINERVA STONE

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Danish TI (NB 1235)
Report No. 300-ELAB-
2487-EN nom rev.1
DoP n° 240CPR13.07

Festbrennstoff-Einzelraumheizgerät / Toestel voor lokale ruimteverwarming dat vaste brandstoffen gebruikt /
Aquecedor de ambiente local a combustível sólido / τοπικός θερμαντήρας χώρου με στερεό καύσιμο

| | | | |
|---|--|--|------|
| Marke / Merk / Marca / Μάρκα | Ravelli | | |
| Modell / Model / Modelo / Μοντέλο | MINERVA STONE | L0007IC07-KIT | |
| Bevorzugter Brennstoff / Voorkeurbrandstof / Combustível preferencial / προτιμώμενο καύσιμο ¹⁾ | Scheitholz mit einem Feuchtigkeitsgehalt von höchstens 25 % / Stamhout met een vochtgehalte van maximaal 25 % / Toros com teor de humidade de 25 % ou inferior / κορμοτεμαχίων με μέγιστη υγρασία 25 % | | |
| | U | Nom. | Red. |
| Hauptmerkmale / Belangrijkste kenmerken / Características principais / Κύρια χαρακτηριστικά * | | | |
| Mindestabstand zu brennbaren Materialien / Minimale afstand van brandbare materialen / Distância mínima de materiais combustíveis / Ελάχιστη απόσταση από το καύσιμο υλικό | mm | Rückseite / Achter / Atrás / Πίσω = 250 Seite / Zijkant / Lados / Πλευρές = 450 | |
| Energie-Effizienzklasse / Energie-efficiëntieklasse / Classe de Eficiência Energética / Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης | -- | A+ | |
| Thermische Leistungsaufnahme / Opgenomen thermisch vermogen / Potência térmica de entrada / Απορροφούμενη θερμότητα | kW | 10,5 | -- |
| Thermische Leistungsabgabe / Thermisch Vermogen / Potência térmica útil / Αποδιδόμενη θερμότητα | kW | 9,0 | -- |
| Ausbeute / Opbrengst / Eficiência / Απόδοση | % | 85,46 | -- |
| Stündlicher Pelletverbrauch / Pelletverbruik per uur / Consumo de combustível / κατανάλωση καυσίμου | kg/h | 2,58 | -- |
| Heizvolumen / Verwarmingsvolume / Volume aquecível / Θερμαινόμενος όγκος | m ³ | 160 - 255 ** | |
| Emissionen / Uitstoot / Emissões / Εκπομπές * | | | |
| CO-Emission 13% O₂ / CO uitstoot / Emissão de CO / Εκπομπή CO | % | 0,050 | -- |
| | mg/m ³ | 622 | -- |
| OGC-Emission 13% O₂ / OGC uitstoot / Emissão de OGC / Εκπομπή OGC | mg/m ³ | 31 | -- |
| NOx-Emission 13% O₂ / NOx uitstoot / Emissão de NOx / Εκπομπή NOx | mg/m ³ | 115 | -- |
| PM-Emission 13% O₂ / PM uitstoot / Emissão de PM / Εκπομπή PM | mg/m ³ | 21 | -- |
| Abgaseigenschaften / Rookgaskarakteristieken / Características dos gases de combustão / Χαρακτηριστικά καυσαερίων * | | | |
| Rauch-Auslasstemperatur / Uitlaatgastemperatuur / Temperatura dos gases de combustão / Θερμοκρασία καυσαερίων * | °C | 187 | -- |
| Abgasdurchsatz / Uitlaatgasstroom / Fluxo de gases de combustão / Ροή καυσαερίων * | g/s | 7,8 | -- |
| Luftzug / Trek / Tiragem / Σχέδιο ελκυσμού *** | Pa | 12 | -- |
| | mbar | 0,12 | -- |
| Abmessungen / Afmetingen / Dimensões / Διαστάσεις | | | |
| Durchmesser des Verbrennungslufteintrittsrohrs / Diameter aanzuigpijp verbrandingslucht / Diâmetro da tubo de entrada de ar de combustão / Σωλήνας εισαγωγής αέρα καύσης | mm | 100 | |
| Durchmesser des Abgasaustrittsrohrs / Diameter rookgasuitlaatpijp / Diâmetro da tubo de saída de chaminé / Σωλήνας εξόδου καυσαερίων | mm | 150 | |
| Abmessungen H x B x P / Afmetingen / Dimensões / Διαστάσεις | mm | 1016 x 758 x 475 | |
| Gewicht / Gewicht / Peso / Βάρος | kg | 210 | |
| Kapazität des Brennstofftanks / Inhoud brandstoftank / Capacidade do depósito / Χωρητικότητα χόανης πέλλετ | kg | 0 | |
| Abmessungen mit Verpackung / Afmetingen met verpakking / Dimensões com embalagem / Διαστάσεις με τη συσκευασία | mm | 1165 x 720 x 845 | |
| Gewicht mit Verpackung / Gewicht met verpakking / Peso com embalagem / Βάρος με συσκευασία | kg | 220 | |
| Kit Abmessungen H x B x P / Kit afmetingen / Dimensões kit / Διαστάσεις kit | mm | -- x -- x -- | |
| Kit Gewicht / Kit gewicht / Peso kit / Βάρος kit | kg | -- | |
| Technische Daten gem: / Technische gegevens volgens: / Dados técnicos de acordo com: / Τεχνικά στοιχεία σύμφωνα με: UE 2015/1185 (Ecodesign) | | | |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad / Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming / Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal / ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου | % | 75,5 | |
| Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle / Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur / Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior / Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου : | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle / Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur / Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior / μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου | | |
| Sonstige Regelungsoptionen / Andere sturingsopties / Outras opções de comando / Άλλες δυνατότητες ρύθμισης : | N/A | | |

v. 08/09/2021

¹⁾ Kein anderer geeigneter Brennstoff / Geen andere geschikte brandstof / Nenhum outro combustível adequado / Δεν υπάρχει άλλο κατάλληλο καύσιμο.

* Kennlinie die je nach Art des verwendeten Brennstoffs variieren kann / Karakteristieke kromme die kan variëren naargelang van het gebruikte brandstoftype / Característica que pode variar de acordo com o tipo de combustível utilizado / Χαρακτηριστικό που μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο του χρησιμοποιούμενου καυσίμου.

** Beheizbares Volumen basierend auf der angeforderten Leistung gleich 35 W/m³ und 55 W/m³ / Verwarmbaar volume op basis van gevraagd vermogen gelijk aan 35 W/m³ en 55 W/m³. / Volume aquecido com base na potência solicitada igual a 35 W/m³ e 55 W/m³ / Θερμαινόμενος όγκος βάσει της ζητούμενης ισχύος ίσος με 35 W/m³ και 55 W/m³.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das beschriebene Produkt jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern. / De fabrikant behoudt zich het recht voor om het beschreven product op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. / O fabricante reserva-se o direito de modificar o produto descrito em qualquer altura e sem aviso prévio. / O κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει το περιγραφόμενο προϊόν ανά πάσα στιγμή και χωρίς προειδοποίηση.

TEKNISK BLAD / KARTA TECHNICZNA / TEHNIČNI LIST

MINERVA STONE

 EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

 Danish TI (NB 1235)
 Report No. 300-ELAB-
 2487-EN nom rev.1
 DoP n° 240CPR13.07

 Produkt til lokal rumopvarmning til fast brændsel / Miejscowy ogrzewacz pomieszczeń na paliwo stałe /
 Lokalni grelnik prostorov na trdno gorivo

| | | | |
|--|--|---|------|
| Mærke / Marka / Blagovna znamka | Ravelli | | |
| Model / Model / Model | MINERVA STONE | L0007IC07-KIT | |
| Foretrukket brændsel / Paliwo zalecane / Osnovno gorivo ¹⁾ | Brænde med et vandindhold på højst 25 % / Polana drewna o wilgotności nieprzekraczającej 25 % / Polen z vsebnostjo vlage največ 25 % | | |
| | U | Nom. | Red. |
| Vigtigste kendetegn / Główne cechy charakterystyczne / Glavne značilnosti * | | | |
| Mindste afstand fra brændbart materialer / Odległość minimalna od materiały palne / Oddaljenost od gorljivih materialov | mm | Bagtil / Tyl / Zadaj = 250 Sider / Boki / Stranice = 450 | |
| Energiklasse/ Klasa efektywności energetycznej / Razred energetske učinkovitosti | -- | A+ | |
| Varmetilførsel / Wejście ciepła / Vložena toplota | kW | 10,5 | -- |
| Udgang af varme / Użyteczna moc cieplna / Toplotna proizvodnja | kW | 9,0 | -- |
| Virkningsgrad / Efektywność / Učinkovitost | % | 85,46 | -- |
| Brændstofforbrug / Zużycie paliwa / Poraba goriva na uro | kg/h | 2,58 | -- |
| Opvarmet volumen / Ogrzewana kubatura / Ogregvana prostornina | m ³ | 160 - 255 ** | |
| Emissioner / Emisje / Emisije * | | | |
| CO-emission 13% O2 / Emisja CO / Emisije CO | % | 0,050 | -- |
| | mg/m ³ | 622 | -- |
| OGC-emission 13% O2 / Emisja OGC / Emisije OGC | mg/m ³ | 31 | -- |
| NOx-emission 13% O2 / Emisja NOx / Emisije NOx | mg/m ³ | 115 | -- |
| PM-emission 13% O2 / Emisja PM / Emisije PM | mg/m ³ | 21 | -- |
| Røggasens karakteristika / Charakterystyka gazów spalinowych / Značilnosti izpušnih plinov * | | | |
| Røggassens temperatur / Temperatura spalin na wyjściu / Temperatura dimnih plinov * | °C | 187 | -- |
| Røggasstrømning / Napięcie przepływu spalin / Volumen dimnih plinov * | g/s | 7,8 | -- |
| | Pa | 12 | -- |
| Træk / Ciąg / Vlek dimniške tuljave *** | mbar | 0,12 | -- |
| Dimensioner / Wymiary / Dimenzije | | | |
| Luftindtagsdiameter / Średnica przewodu doprowadzenia powietrza / Premer cevi za dovod zraka za zgorevanje | mm | 100 | |
| Røgkanaldiameter / Średnica przewodu kominowego / Izhod dimnih plinov | mm | 150 | |
| Dimensioner H x B x D / Wymiary / Dimenzije V x Š x H | mm | 1016 x 758 x 475 | |
| Vægt / Waga / Teža | kg | 210 | |
| Kapacitet af pillebeholder / Pojemność zbiornika na pellet / Volumen zalogovnika za pelete | kg | 0 | |
| Dimensioner med emballage H x B x D / Wymiary z opakowaniem / Dimenzije z embalažo V x Š x H | mm | 1165 x 720 x 845 | |
| Vægt med emballage / Waga z opakowaniem / Teža z embalažo | kg | 220 | |
| Dimensioner kit H x B x D / Wymiary zestawu / Dimenzije kit V x Š x H | mm | -- x -- x -- | |
| Vægt kit / Waga zestawu / Teža kit | kg | -- | |
| Tekniske data i henhold til: / Dane techniczne wg: / Tehnični podatki v skladu z: UE 2015/1185 (Ecodesign) | | | |
| årvirkningsgrad ved rumopvarmning / sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń / sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov | % | 75,5 | |
| Type varmedelse/rumtemperaturstyring / Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu / Vrsta regulacije sobne temperature : | Ét-trinsvarmedelse uden rumtemperaturstyring / Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / Enostopenjsko uravnavanje izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru | | |
| Andre styringsmuligheder / Inne opcje regulacji / Druge možnosti uravnavanja : | N/A | | |

v. 08/09/2021

¹⁾ Intet andet egnet brændsel / Žaden inne odpowiednie paliwo / Ni drugega primernega goriva.

* Egenskaber der kan variere alt efter den anvendte brændselstype / Charakterystyka która może się różnić w zależności od rodzaju stosowanego paliwa / Lastnost, ki se lahko razlikujejo glede na vrsto uporabljene goriva.

 ** Opvarmet volumen baseret på den ønskede effekt svarende til 35 W/m³ og 55 W/m³ / Objętość ogrzewalna przy zamówionej mocy wynosi 35 W/m³ i 55 W/m³ / Ogregvalna prostornina na podlagi zahtevane moči enaka 35 W/m³ in 55 W/m³.

Producenten forbeholder sig ret til at ændre det beskrevne produkt til enhver tid og uden varsel. / Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w opisywanym produkcie w dowolnym czasie i bez uprzedzenia. / Proizvajalec si pridržuje pravico, da kadar koli in brez predhodnega obvestila spremeni opisani izdelek..